

## **ANFLUG**

[Platzname], D-EABC, Cessna 172, secteur (=kommend aus Richtung) Nord/Sud/Ouest/Est, pour atterissage....la piste en service, s'il vous plaît?

*Wenn keine andere Maschine antwortet und eindeutig die Betriebspiste durchgibt:*

[Platzname], D-EABC, j'estime 3 minutes au terrain, je rappelle en verticale.

*Wenn über dem Platz:*

[Platzname], D-EABC, vertical terrain, à mille cinq cent pieds, je m'intègre au vent arrière gauche (=links)/droite (=rechts) pour la trente-cinq.

*Oder, wenn die Betriebspiste schon eindeutig vernommen wurde und direkt in die Platzrunde eingeflogen wird:*

[Platzname], D-EABC, je rappelle en vent arrière piste trente-cinq... [plus ggf.]:  
....„dur“ (=Asphalt) / „gazon“ (=Gras)  
....„gauche“ (=links) / droite (=rechts)

*In der Platzrunde:*

[Platzname], D-EABC, en vent-arrière / en (étape de) base, en (longue / courte) finale, piste trente-cinq...

...pour un complet (=full-stop) / pour un touché (=touch 'n go)

*Am Boden:*

[Platzname], D-EABC, piste dégagée (=Piste verlassen), roulage / je roule au parking

## **ABFLUG:**

[Platzname], D-EABC, roulage/je roule au point d'arrêt de la (piste) treize

[Platzname], D-EABC, au point d'arrêt de la treize, décollage (immédiat) / je décolle, avec sortie de zone en direction Nord/Sud/Ouest/Est

[Platzname], D-EABC, je m'aligne sur la treize (=rolle zum Abflugpunkt)

[Platzname], D-EABC, je remonte (=backtrack) sur la treize

[Platzname], D-EABC, sortie de zone vers le Nord/Sud/Ouest/Est, je quitte la fréquence.

## **Verschiedene, nützliche Begriffe:**

Querabflug: Vent traversier

Say again: répétez s'il vous plaît

Report: rappelez... bzw. je rappelle

Go-around: remise de gaz

en début de...: am Anfang des...

en fin de...: am Ende des...

vent-arrière mi-piste: Mitte Gegenanflug

je prolonge le vent arrière: ich verlängere den Gegenanflug

activité de parachutage: Fallschirmsprungbetrieb

QNH: Kü-N-Asch

QFE: "Fox Echo"

Verstanden: "reçu"

Platzrunde: circuit / tour de piste

Taxiway: bretelle

kreuze die Piste xy: je traverse la piste xy

eins: unité